### Word List

1. **qat' (qeta) karna**
   - to cut, pierce

   **masafat**
   - distance, space, interval

   **jalva**
   - phenomenon, display, radiance

   **jalva karna**
   - to make manifest

   **seher**
   - dawn

   **rwx**
   - face

   **behyjab**
   - without a veil

   **su-e**
   - towards (preposition)

   **gorduq**
   - heavens, firmament

   **rykab**
   - stirrup

   **zana**
   - praise, gloryfying

   **fariza**
   - divine command, ordinance

   **seheri**
   - pertaining to the dawn

   **fariza-e saheri**
   - i.e. morning prayers

2. **yasi**
   - brave warrior

   **jydal**
   - contending, contest

   **qetal**
   - slaughter, bloodshed

   **al**
   - family, people

   **lal**
   - darling, son

   **fyreaq**
   - separation

   **vysal**
   - union, meeting

   **malsak**
   - angel

   **tepepa**
   - to be impatient

3. **koc / nuc**
   - departure

   **xwld**
   - paradise

   **kowsar**
   - the name of a spring in Paradise

   **abru**
   - honour, fame

   **tyʃnaxam / teʃnakám**
   - thirsty

   **nemazgwsar**
   - someone who prays; faithful

   **vehid-e esr**
   - peerless, unique

   **ɪwɪl**
   - shout, noise
4.  xwendes
    zab-e jynm kenma

    faxyra
    lybas
    fana
    mwbasyyn
    behyras
    ymama
    esa
    dej
    kemor keena
    misk
    zabad
    besna

    'knowing God', 'faithful, holy
    'to adorn the body', put on
    (clothes)
    glorious
    clothes
    comb
    moustache
    fearlessly
    turban
    cloak
    back, shoulder
    to gird the loins, pull a belt tight
    musk
    civet (kind of perfume)
    = to be steeped in, to reek of

5.  hyras
    koudret
    feyyas
    heq fenas
    wlmlesm
    niṣṭur
    beed-senj
    hmem-pervor
    ywyur
    hwen-e sōwt
    hes(z)
    bormala
    nemak

    fear, panic
    perplexity, sadness
    liberal
    'knowing God', 'knowing right'
    dignified
    conscious, right minded
    joking
    'cherishing skill'
    proud
    'the beauty of (their) voices'
    pleasure
    at once, completely
    = pleasure, taste

6.  sawent
    bwrdbar
    felak-martebet

    valliant (warrior)
    hardy, forebearing
    equal (in status) to the heavens
dyler
ali-manyṣ
vṣya (vyya)
ṣeba
gwrđ (plur. gwrdan)
deḥr
ṣer
niyot
ṣer
hec o poc
courageous
high-minded
battle
Sheba
valliant warrior
world
(laid) low
desire, ambition, character
satisfied, sated
nothing, of no account

7. remz
kynaya
nwkta
deḥan
belayot
fesahet
pysta
secret, allusion
allusion, innuendo
point
mouth
rhetoric
elocuence
pistachio nut

8. ṣygwfta / ṣeqwfta
ru
ṣahyd
emar
pulman
ṣedaf
qewl
boṣer
blooming, blossomed
face
devoid, abstemious (person)
saints
the servant boys of Paradise
oyster shell
saying, declaration
man, human being

9. w̱wzw
toyommwa
-tw̱ta
ab
ṣbu ṯwrab
maḥtab-sa
ṣ̱fa
ṣwr ho jana
jyla
ablution, wasting (before prayers)
washing with dust if water is not available
wonderful, magnificent
water, lustre, brightness
'dusty' a name of 'All
moonlike
brightness
to become more so; be increased
lustre, brightness
10. xwj-xysal
gwlbadon
newyhal
syqhm-r e beriq
ynca

of good manners, noble
'rosy bodied'; beautiful
striplings, young shoots
the highest heaven
bud

to faint
(Arabic) 'show me'
speaker, reciter
summit
manifestation, effulgence
= the words 'swbhan allah'
'pronouncing swbhan allah'
birds (plural of tayr)
ashamed, bashful
the valley of Paradise
resembling, of the nature of
perfumed with, reeking of
scent

brilliance, shining
satin
russet colour
perfume
glinting
unique
sacrificed, devoted
tree
jewels (plural of jewhar)
decorated, studded

12. lebok
stles
zangari
mahak
jholok
yuka
nysar
fejar
jvahyr
-nagar

sacrificed; how wonderful!
craft, skill
creator, God
leaf, paez
decoration, embellishment
revealed
syyz
fykret
śwera
sadakar
mēhv
reb(b)
ybad
mina
minu-sevad

14. dešt
swhana
faça (fyza)
dwraj
kabk
tinu
taus
jeʃ
mwry (plur. mwryan)
xwj-neva
thala
sebd
gwlfəroʃ

weak, powerless
imagination
poets (plural of ṣayr)
plain (workman)
erased, engrossed in
lord, God
servants, slaves (plural of abyā)
blue enamel; Paradise
resembling Paradise
desert
fresh
atmosphere, sky
pheasant (= titer)
quail (= seker)
partridge (= batəvər)
peacock (= mor)
boiling, blossoming
bird
sweet-voiced
dish, irrigation ditch
basket
flower seller

15. nesim
jhonka
gwherha
ab-dar
bala-s
nexl
hesar
xwahaj
zeher
koʃora

morning breeze
gust
plur. of gwher 'pearls'
lustrous (lit. 'holding water')
on top of
date palm
one thousand; nightingale
desirous
name of a yellow flower
cup

16. qwurm
seyr
hwjum

ring-dove
cypress
crowd, throng
kuku
nala
hedge syyrho
swbho nebben
ala
elalwmm
rebb-e wla
xar

cuckoo
song
(Arabic) 'righteous in his secret'
(Arabic) 'our Lord is blessed'
(prep.) on, over
generally, everywhere
'the most mighty Lord'
thorn
ant
'seed-pulling'
weak, puny
cherisher
'we are devoted to you'
'oh eternal one'
'oh powerful one'
saying 'a ila al illah'
Creator, 'God'
bird
to roar
den, cave

17. cyunfti
dana-kaʃ
zeif
razyq
tere nysar
ya hayyw
ya qadir
tehil
kyrdgar
tayr
hewkma
kechar
18. riyas
xwld
erz
tul
zeb zinet
kaʃana
betul
esa
eʃra-e ovvel
bəyi

garden
Paradise
breadth
length
glory, adornment
hut, dwelling, abode
a girl who devotes herself to her faith
mourning
the first ten days
dissident, revolutionary

19. phula na sanuna
yzar əzər
əjəl
har

'not to be contained (for joy etc.)'
cheek, face
death
garland
20. zangargunj
    nesb hona
    be-coba
    sayban
    bayt wl atiq

    medina
    orj
    kybriya

    drunkenness
    road, way
    to burst open, to bloom
    russet coloured, rusty, red
    to be stretched, pitched (of a tent)
    without tent poles
    canopy
    the ancient house (i.e. of the Prophet)
    city, centre
    empyrean
    highest, almighty

21. gorduq
    naz korna
    dahwa
    carx
    haftomin
    cajsman
    hurcin
    xyrxan
    xoje
    -cin
    jamaa
    kayvan
    jenab
    gwle aftab
    gwle hona

    firmament, heavens
    to boast
    tenth (Persian)
    sky, the wheel of the heavens
    seventh
    eyes (plur. of cajsm)
    beautiful women
    threshing floor
    ear of corn
    plucker
    dome
    Saturn
    courtyard
    sun-flower; the disc of the sun
    to be extinguished (of a lamp)

22. zet-e-shyox
    eyan
    janemaz
    sejjada
    bychna
    qob-e
    yns
    jan
    azq
    qobqabana

    'the white line' (of the dawn)
    clear, manifest
    prayer mat; the place from which prayers are led
    prayer mat
    to be spread out
    behind
    man, mankind
    the Jinn
    call to prayer
    to be wet (with tears)
23. vejd
samar
mahve sana
kalux
nabatet
dost o dar
ejaz
xxjk o ter
takbir

ecstasy
fruit
engrossed in praise
lumps of earth, soil
vegetables, vegetation
desert and towns
miracle, magic, spells
'dry and wet', land and sea
saying 'allahu akbar' 'God is great'

24. namus (m.pl.)
zar zar rona
banc
balaq lena
namasi
mwezzyn
syfez
zwiljalal

-women
to weep pitifully
noble lady
to bless
one who prays
one who calls the azan (v. 22)
quality, glory
'possessor of glory', God

25. cyr'et
tsadd o mod(d)
heqqa
afsoh
fwsaha
afsohwifwsaha
jed(d)
leh
baxyred
ta obed
joba
pejkphi
cshakma
riyaz

reading the Quran
force and power (of speech)
in truth
more/most eloquent (cont. of fasih)
eloquent people (plural of fasih)
'the most eloquent of the eloquent'
paternal grandfather
accent, strain, song
wise
for all time
branch, division, department
petal
to twitter
garden

26. ayn wila kemal
lewzoi
telagat

evil eye
eloquent person; orator
elocuence
27. sof
nara
qad qamet ws salat
salat
kaymat
mwaelli
melna
rehs-e najat
mweila
mwahef
lewh
mweila

28. jemast
setr
eqeb-e
serforaz
eda
beyaz
bayn
swtur
beyn ws swtur
ayet
mwahef
natyq

29. mushebbyr
kerrubi (pl. -ln)
bahramand
doand
kaapna
bend

drop (of water)
exile, poverty
'light of the eye'
rank, line
call, cry, slogan
'the prayer is instituted'
'prayer' (note spelling)
creation, creatures
leader of the prayers
to rub
to road to salvation
highest
the Quran
tablet, title page
prayer-mat

company
line (of writing); row, rank
behind
glorious, proud
rendering; airs and graces
whiteness; page; dawn
between
plural of setr
between the lines (of writing)
verse of the Quran
Quran (v.27)
orator, speaker

one who saysallah akbar (v.22)
angel, cherub
benefitted
double
to tremble
= limb